

Montageanleitung Drehzahlregler für VARGA Präzisions- Tischkreissägen



Passend für die
Modelle

VA 11

VA 21-15

VA 31-15

Aktuelle Version	2.1
Datum	14.01.2026
Umfang	24 Seiten



WICHTIG:

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Hersteller

VARGA SYSTEM GmbH

Hainkämpe 5

28832 Achim

Deutschland

info@varga-system.com

VARGA
SYSTEM

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	6
1.1	Identifikation.....	6
1.2	Hersteller.....	6
1.3	Angaben zur Montageanleitung.....	6
1.4	Änderungsnachverfolgung.....	6
1.5	Mitgelieferte Dokumente	7
1.6	Typenschild.....	7
1.6.1	Variante 230 V~ Netzspannung.....	7
1.6.2	Variante 100-120 V~ Netzspannung	7
2	Über diese Montageanleitung	8
2.1	Darstellung von Hinweisen.....	8
2.2	Darstellung von Aufzählungen.....	9
2.3	Darstellung von Handlungsaufforderungen	9
2.3.1	Handlungsaufforderungen mit einzuhaltender Reihenfolge	9
2.3.2	Handlungsaufforderungen ohne einzuhaltende Reihenfolge	9
3	Sicherheit.....	10
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
3.2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	10
3.3	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.....	10
3.4	Restrisiken	10
3.5	Sicherheitskennzeichnungen an der Maschine.....	11
4	Technische Daten	12
4.1	Technische Daten Varianten	12
4.1.1	Variante 230 V~ Netzspannung.....	12
4.1.2	Variante 100-120 V~ Netzspannung	12
4.2	Umgebungsbedingungen	13
4.2.1	Betriebsbedingungen	13
4.2.2	Lagerungsbedingungen.....	13
4.2.3	Zeitliche Grenzen	13
4.2.4	Räumliche Grenzen.....	13
5	Aufbau und Funktion	14
5.1	Produktübersicht	14
5.2	Funktionsbeschreibung	14
6	Transport und Installation	15
6.1	Transportverpackung	15
6.2	Installation.....	15
7	Normalbetrieb.....	18
7.1	Spezielle Sicherheitshinweise	18
7.2	Auswahl und Einstellen der Drehzahl	18
8	Instandhaltung	20
8.1	Spezielle Sicherheitshinweise	20
8.2	Kundendienst	21

9	Stillsetzung	22
9.1	Vorübergehende / endgültige Stillsetzung	22
9.2	Aufbewahrung nach vorübergehender Stillsetzung	22
10	Entsorgung	23
10.1	Spezielle Sicherheitshinweise	23
10.2	Produkt entsorgen	23
11	Index	24

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1 Drehzahlregler-Typschild 230 V~ Netzspannung	7
Abbildung 2 Drehzahlregler-Typschild 100-120 V~ Netzspannung	7
Abbildung 3 Produktübersicht.....	14
Abbildung 4 Installation	16
Abbildung 5 Auswahl und Einstellen der Drehzahl.....	18

1 Einleitung

1.1 Identifikation

Produktnname	Drehzahlreger für VARGA Präzisions- Tischkreissägen
Produkt-Typ	Drehzahlregler
Nur verwendbar mit folgenden Modellen	VARGA Präzisions-Tischkreissägen VA-11, VA 21-15, VA 31-15
Baujahr	2026

1.2 Hersteller

Herstellernname	VARGA SYSTEM GmbH
Straße	Hainkämpe 5
PLZ, Ort	28832 Achim
Land	Deutschland
Telefon	+49 4232 945870
E-Mail	info@varga-system.com
Web	www.varga-system.com

1.3 Angaben zur Montageanleitung

Aktuelle Version	2.1
Datum	18.07.2025

1.4 Änderungsnachverfolgung

Datum	Version	Betroffene Kapitel	Grund der Änderung
08.05.2025	1.0	Alle	Endfassung des Dokuments erstellt
18.07.2025	2.0	Alle	Allgemeine Anpassungen
14.01.2026	2.1	7	Nach Arbeitsende Netzstecker des Drehzahlreglers vom Strom trennen

1.5 Mitgeltende Dokumente

Neben dieser Montageanleitung sind folgende mitgeltende Dokumente zu beachten:

- Originalbetriebsanleitung *VARGA Präzisions-Tischkreissäge*
- Technische Informationen *Schnittgeschwindigkeitsbereich Hartmetall-Präzisionskreissägeblätter*

1.6 Typenschild

1.6.1 Variante 230 V~ Netzspannung



Abbildung 1 Drehzahlregler-Typenschild 230 V~ Netzspannung

An dem Drehzahlregler ist das oben dargestellte Typenschild angebracht.

1.6.2 Variante 100-120 V~ Netzspannung



Abbildung 2 Drehzahlregler-Typenschild 100-120 V~ Netzspannung

An dem Drehzahlregler ist das oben dargestellte Typenschild angebracht.

2 Über diese Montageanleitung



Diese Montageanleitung beschreibt den *Drehzahlregler für die VARGA Präzisions-Tischkreissägen (VA-11, VA 21-15, VA 31-15)* und ist eine Ergänzung zu dem Dokument *Originalbetriebsanleitung VARGA Präzisions-Tischkreissäge*. Bei jeglicher Verwendung oder Handhabung mit dem Drehzahlregler sind stets beide Dokumente zu betrachten.

2.1 Darstellung von Hinweisen

Sicherheitshinweise sind in der Anleitung durch ein Piktogramm und ein Schlagwort dargestellt.

Der Inhalt der Hinweise ist folgendermaßen aufgebaut:

Art/Quelle der Gefahr!

Mögliche Folgen!

➤ Maßnahmen zur Vermeidung



GEFAHR!

„GEFAHR“ wird verwendet, wenn Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten **werden**, falls der Hinweis nicht beachtet wird.



WARNUNG!

„WARNUNG“ wird verwendet, wenn Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten **können**, falls der Hinweis nicht beachtet wird.



VORSICHT!

„VORSICHT“ wird verwendet, wenn mittlere oder leichte gesundheitliche Schäden eintreten können, falls der Hinweis nicht beachtet wird.

ACHTUNG

„ACHTUNG“ wird verwendet, wenn Schäden an Maschine oder Umgebung eintreten können, falls der Hinweis nicht beachtet wird.

HINWEIS

Hilfreiche Anwendungshinweise und Informationen für die Verwendung der Maschine.



Querverweis zu einem besonderen Dokument.

2.2 Darstellung von Aufzählungen

Aufzählungen sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt. Beispiel:

- Punkt 1
- Punkt 2

2.3 Darstellung von Handlungsaufforderungen

2.3.1 Handlungsaufforderungen mit einzuhaltender Reihenfolge

Auszuführende Handlungsaufforderungen mit festgelegter Reihenfolge sind nummeriert und in einer Liste dargestellt. Die Systemreaktion der Maschine auf die jeweilige Handlung ist kursiv dargestellt und durch ein Häkchen markiert. Beispiel:

Handlungsaufforderung

1. Tätigkeit, z. B. Taster „Hupe an“ drücken.
 Reaktion 1, z. B. „der Signalton erklingt“.
2. Tätigkeit, z. B. Taster „Hupe aus“ drücken.
 Reaktion 1, z. B. „der Signalton erlischt“.

2.3.2 Handlungsaufforderungen ohne einzuhaltende Reihenfolge

Auszuführende Handlungsaufforderungen ohne festgelegte Reihenfolge sind mit einem Pfeil dargestellt. Die Systemreaktion der Maschine auf die jeweilige Handlung ist kursiv dargestellt und durch ein Häkchen markiert. Beispiel:

Handlungsaufforderung

- Tätigkeit, z. B. Taster „Hupe aus“ drücken.
 Reaktion 1, z. B. „der Signalton erlischt“.

3 Sicherheit

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schäden durch falschen Umgang mit der Maschine. Die Maschine ist nach dem derzeit gültigen Stand der Technik und unter Berücksichtigung relevanter gesetzlicher Vorschriften hergestellt. Dennoch können Gefahren für Personen und/oder Umwelt auftreten. Nur geschultes Personal einsetzen.
- Bei der Handhabung mit dem Drehzahlregler ist stets die Originalbetriebsanleitung VARGA Präzisions-Tischkreissägen hinzuzuziehen.
- Das Missachten dieser Betriebsanleitung kann schwerwiegende Folgen für Personen oder Umwelt haben. Betriebsanleitung stets beachten.
- Nicht bestimmungsgemäß Verwendung der Maschine kann zu schwerwiegenden Schäden für Mensch und Maschine führen. Maschine ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

3.2 Bestimmungsgemäß Verwendung

- Der Drehzahlregler darf ausschließlich in Kombination mit den Modellen VA 11, VA 21-15 und VA 31-15 verwendet werden. Ein separater oder eigenständiger Betrieb ist unzulässig.
- Der Drehzahlregler ermöglicht eine stufenlose Drehzahlregelung zwischen 13000 U/min und 15000 U/min und muss für den Betrieb der Maschine verwendet werden.

3.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

- Das Anschließen an anderen, außer den aufgeführten VARGA Präzisions-Tischkreissägen ist verboten.
- Die Handhabung mit dem Drehzahlregler, ohne zusätzlich zu dieser Montageanleitung die Originalbetriebsanleitung VARGA Präzisions-Tischkreissägen gelesen zu haben, ist verboten.

3.4 Restrisiken

Gefährdung durch elektrischen Schlag



Bei Kontakt des Sägeblattes mit dem stromführenden Kabel wird es zu einem elektrischen Schlag kommen. Dies wird schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- Kabelhaltefeder für das Stromkabel nutzen.
- Umsicht bei der Arbeit.

Gefährdung durch elektrische Spannung

Bei Arbeiten mit spannungsgeführten Komponenten kann es zu direktem Kontakt mit diesen kommen. Dies wird Verbrennungen, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.



- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen nur durch Elektrofachkräfte vom Hersteller oder durch spezielle beauftragte und unterwiesene Elektrofachkräfte durchführen lassen.
- Arbeiten unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchführen.
- Alle Maschine vor Beginn der Arbeiten ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Gehäuse des Drehzahlregler nicht öffnen.
- Defekte Drehzahlregler beim Hersteller einsenden.

Gefährdung durch unsachgemäß verlegte Kabel



Unsachgemäß verlegte Kabel kann Gefährdungen wie Stolpern oder Stürzen verursachen. Dies kann zu Prellungen, Verstauchungen oder Brüchen führen.

- Kabel sicher verlegen und abdecken.
- Mit Umsicht arbeiten.

3.5 Sicherheitskennzeichnungen an der Maschine

An der Maschine befinden sich Sicherheitshinweise, die auf Restrisiken hinweisen, die konstruktiv nicht vermeidbar sind.



Bedeutung: Warnen vor einer Gefahrenstelle.

Position: Auf der Oberseite des Drehzahlreglers.



Bedeutung: Warnung vor elektrischer Spannung.

Position: Auf dem Gehäuse des Drehzahlreglers

4 Technische Daten

4.1 Technische Daten Varianten

4.1.1 Variante 230 V~ Netzspannung

Drehzahlregler (Länge x Breite x Höhe)	194 x 94 x 71 mm
Einstellungsbereich	13000 – 15000 min ⁻¹
Versorgungsspannung	230 V~ 50 Hz
Maximale Ausgangsleistung: P	800 W
Absicherung	Durchmesser 5 x 20 mm T 4 A 250 V

4.1.2 Variante 100-120 V~ Netzspannung

Drehzahlregler (Länge x Breite x Höhe)	194 x 94 x 71 mm
Einstellungsbereich	13000 – 15000 min ⁻¹
Versorgungsspannung	100-120 V~ 50/60 Hz
Maximale Ausgangsleistung: P	800 W
Absicherung	Durchmesser 5 x 20 mm T 6,3 A 250 V

HINWEIS

Die auf der Sicherung angegebene Spannung von 250 V stellt die maximal zulässige Betriebsspannung dar, bei der die Sicherung sicher und normgerecht auslöst. Sie ist damit auch für niedrigere Spannungen wie z.B. 120 V~ uneingeschränkt geeignet.

4.2 Umgebungsbedingungen

4.2.1 Betriebsbedingungen

Bereich	Innenraum
Lufttemperatur	+5 °C bis +40 °C (kurzzeitig für max. 24h auch +70 °C)
Luftfeuchte	max. 50 % bei +40 °C (höhere relative Luftfeuchten sind bei niedrigeren Temperaturen zulässig (z. B. 90 % bei 20 °C))

4.2.2 Lagerungsbedingungen

Bereich	Innenraum
Lufttemperatur	-24 °C bis +55 °C (kurzzeitig für max. 24h auch +70 °C)
Luftfeuchte	max. 50 % bei +40 °C (höhere relative Luftfeuchten sind bei niedrigeren Temperaturen zulässig (z. B. 90 % bei 20 °C))

4.2.3 Zeitliche Grenzen

Die Lebensdauer hängt von den Standzeiten und Wartungsintervallen ab, die von dem Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Standzeit wird besonders durch die vorbeugende Wartung beeinflusst; dies beinhaltet den rechtzeitigen Tausch von Verschleißteilen. Elemente von Sicherheitsketten der funktionalen Sicherheit, unabhängig der angewendeten Norm(en), müssen entsprechend ihrer Schalthäufigkeit bzw. Einsatzzeit frühzeitig vor Erreichen der berechneten oder angegebenen Lebensdauer getauscht werden.

4.2.4 Räumliche Grenzen

Die Maschine muss so aufgebaut werden, dass ausreichend Abstand zwischen der Maschine und anderen Bereichen (Wand, andere Maschine etc.) besteht, sodass zusätzlich genügend Raum ist, auch mit größeren Werkstücken zu hantieren und/oder Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten durchgeführt werden können.

5 Aufbau und Funktion

5.1 Produktübersicht

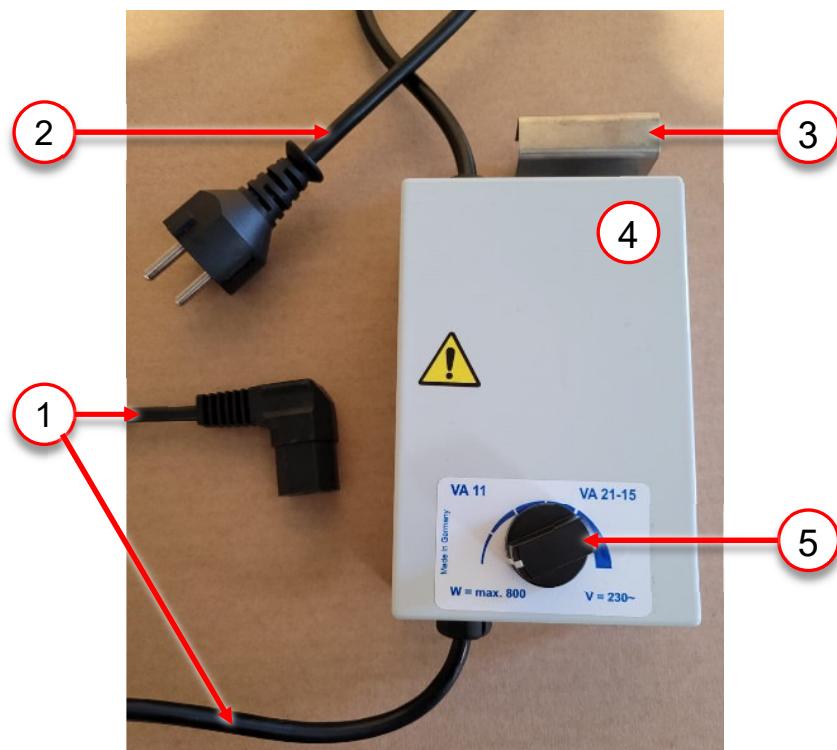


Abbildung 3 Produktübersicht

Pos.	Bezeichnung
1	Anschlussstecker mit -kabel
2	Netzstecker mit -kabel
3	Halterung
4	Gehäuse
5	Drehknopf

5.2 Funktionsbeschreibung

Der Drehzahlregler ist Bestandteil des Lieferumfangs der Präzisions-Tischkreissägen VARGA VA-11, VA-21-15 und VA-31-15. Er ermöglicht die Regelung der Motordrehzahl im Bereich von 13.000 U/min bis 15.000 U/min und muss für den Betrieb der Maschine verwendet werden.

Der Drehzahlregler wird über das Anschlusskabel (Pos. 1, Abbildung 3) mit dem Motorgehäuse der Tischkreissäge verbunden. Die Stromversorgung erfolgt über das Netzkabel (Pos. 2, Abbildung 3). Zur Befestigung dient eine Halterung (Pos. 3, Abbildung 3), die in den Maschinenfuß eingehängt wird. Die gewünschte Drehzahl wird über den Drehknopf (Pos. 5, Abbildung 3) eingestellt.

6 Transport und Installation

Zielgruppe: Instandhaltungspersonal

6.1 Transportverpackung

ACHTUNG

Herabfallende Komponenten

Unsachgemäßer Transport kann zu Sachschäden führen.

- Bei der Wahl der Transportmittel die technischen Daten der Maschine und deren Einzelkomponenten beachten.

Der Drehzahlregler wird in einem Karton angeliefert. Durch sein leichtes Gewicht ist das Tragen ohne Hilfsmittel möglich.

6.2 Installation



GEFAHR!

Gefährdung durch elektrischen Schlag

Bei Kontakt des Sägeblattes mit dem stromführenden Kabel wird es zu einem elektrischen Schlag kommen. Dies wird schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- Kabelhaltefeder für das Stromkabel nutzen.
- Umsicht bei der Arbeit.



VORSICHT!

Gefährdung durch unsachgemäß verlegte Kabel

Unsachgemäß verlegte Kabel kann Gefährdungen wie Stolpern oder Stürzen verursachen. Dies kann zu Prellungen, Verstauchungen oder Brüchen führen.

- Kabel sicher verlegen und abdecken.
- Mit Umsicht arbeiten.

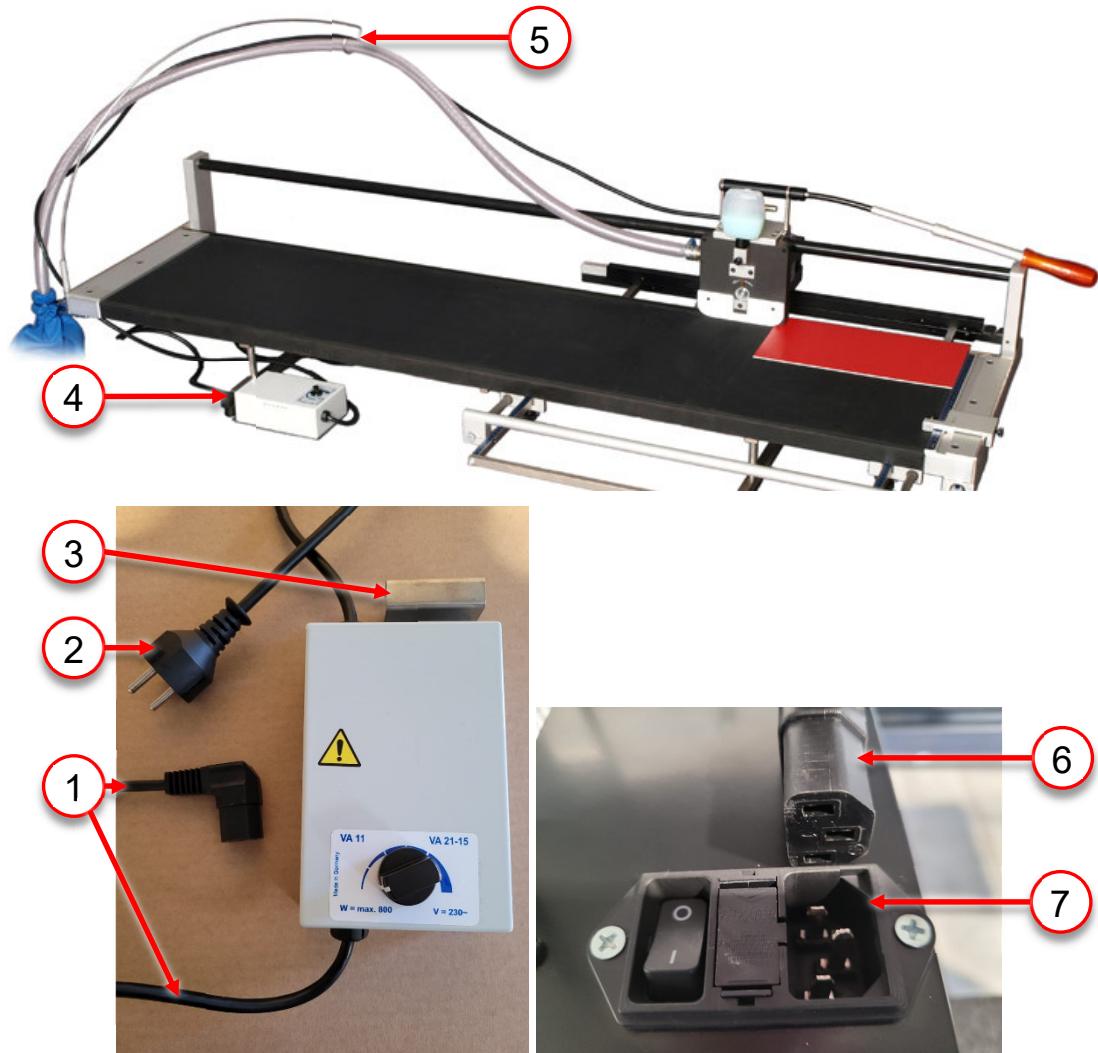


Abbildung 4 Installation

Pos. Bezeichnung

- | | |
|---|---|
| 1 | Anschlusstecker mit -kabel (Drehzahlregler) |
| 2 | Netzstecker mit -kabel (Drehzahlregler) |
| 3 | Halterung |
| 4 | Fuß Präzisions-Tischkreissäge |
| 5 | Kabelhaltefeder |
| 6 | Anschlusstecker (Drehzahlregler) |
| 7 | Anschlussbuchse (Präzisions-Tischkreissäge) |

Handlungsaufforderung

1. Sicherstellen, dass die Präzisions-Tischkreissäge ausgeschaltet ist.
 2. Drehzahlregler mit der Halterung (Pos. 3, Abbildung 4) am Fuß der Präzisions-Tischkreissäge (Pos. 4, Abbildung 4) einhängen.
 3. Anschlusskabel des Drehzahlreglers (Pos. 1, Abbildung 4) um die Präzisions-Tischkreissäge herum legen und in die Kabelhaltefeder (Pos. 5, Abbildung 4) einhängen.
 4. Anschlussstecker des Drehzahlreglers (Pos. 6, Abbildung 4) in die Anschlussbuchse (Pos. 7, Abbildung 4) am Motorgehäuse der Präzisions-Tischkreissäge einstecken.
- Drehzahlregler ist installiert.*
5. Netzstecker des Drehzahlreglers (Pos. 2, Abbildung 4) in eine Steckdose einstecken.
- Stromversorgung ist hergestellt.*

⚠️ WARNUNG!

Nach Abschluss der Arbeiten ist der Netzstecker des Drehzahlreglers von der Stromversorgung zu trennen.

7 Normalbetrieb

Zielgruppe: Bedienpersonal, Instandhaltungspersonal

7.1 Spezielle Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Gefährdung durch elektrische Spannung

Bei Arbeiten mit spannungsgeführten Komponenten kann es zu direktem Kontakt mit diesen kommen. Dies wird schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen nur durch Elektrofachkräfte vom Hersteller oder durch spezielle beauftragte und unterwiesene Elektrofachkräfte durchführen lassen.
- Arbeiten unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchführen.

7.2 Auswahl und Einstellen der Drehzahl

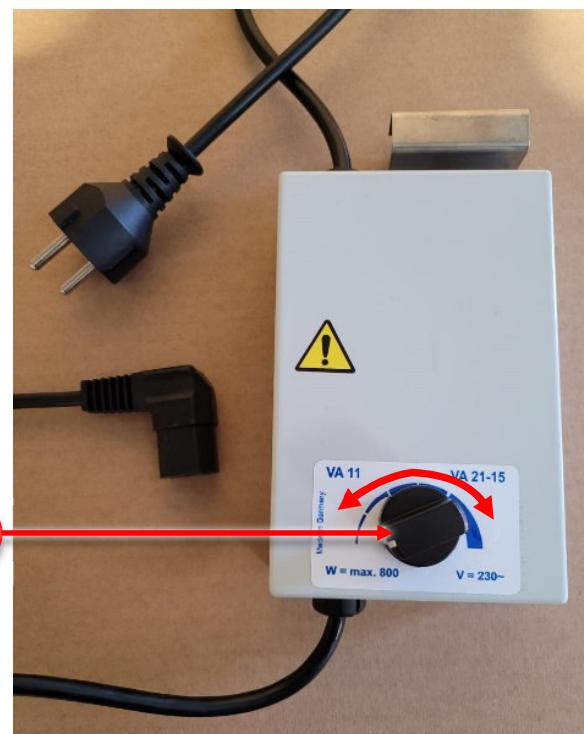


Abbildung 5 Auswahl und Einstellen der Drehzahl

Handlungsaufforderung

⚠️ VORSICHT!

Drehzahl darf nur bei ausgeschalteter Präzisions-Tischkreissäge eingestellt werden!

1. Sicherstellen, dass die Präzisions-Tischkreissäge ausgeschaltet ist.
 2. Drehzahl anhand der technische Informationen *Schnittgeschwindigkeitsbereich Hartmetall-Präzisionskreissägeblätter* auswählen.
 3. Gewünschte Drehzahl durch Verstellen des Drehknopfs (Pos. 1, Abbildung 5) einstellen.
- Die Drehzahl ist eingestellt.*
- Der Sägevorgang kann durchgeführt werden.*

⚠️ WARNUNG!

Nach Abschluss der Arbeiten ist der Netzstecker des Drehzahlreglers von der Stromversorgung zu trennen.

4. Netzkabel des Drehzahlreglers abziehen.
- Stromversorgung des Drehzahlreglers ist getrennt.*



Die technische Informationen *Schnittgeschwindigkeitsbereich Hartmetall-Präzisionskreissägeblätter* befindet sich im Anhang dieses Dokuments.

8 Instandhaltung

Zielgruppe: Spezielles Personal

8.1 Spezielle Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Gefährdung durch elektrische Spannung

Bei Arbeiten mit spannungsgeführten Komponenten kann es zu direktem Kontakt mit diesen kommen. Dies wird Verbrennungen, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen nur durch Elektrofachkräfte vom Hersteller oder durch spezielle beauftragte und unterwiesene Elektrofachkräfte durchführen lassen.
- Arbeiten unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchführen.
- Alle Maschine vor Beginn der Arbeiten ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Gehäuse des Drehzahlregler nicht öffnen.
- Defekte Drehzahlregler beim Hersteller einsenden.

WARNUNG!

Gefährdung durch unbefugte bzw. unsachgemäße Instandsetzung oder Reparaturarbeiten

Bei unsachgemäßen Arbeiten an dem Drehzahlregler können Gefahren wie Verbrennungen, elektrischer Schlag oder unvorhersehbares Verhalten der VARGA Präzisions-Tischkreissägen auftreten.

- Bei jeglichen Störungen oder Problemen den Kundendienst des Herstellers kontaktieren.
- Bei Störungen oder Problemen jeglicher Art ist der Drehzahlregler fachgerecht zu demontieren und an den Hersteller zurückzusenden.

8.2 Kundendienst

Hersteller: VARGA SYSTEM GmbH
Straße: Hainkämpe 5
Postleitzahl, Ort: 28832 Achim
Land: Deutschland
Telefon: +49 4232 945870
Mail: info@varga-system.com

9 Stillsetzung

Zielgruppe: Instandhaltungspersonal

9.1 Vorübergehende / endgültige Stillsetzung

Handlungsaufforderung

1. Sicherstellen, dass die Präzisions-Tischkreissäge ausgeschaltet ist.
2. Netzkabel des Drehzahlreglers abziehen.
- Stromversorgung des Drehzahlreglers ist getrennt.*
3. Anschlussstecker des Drehzahlreglers am Motorgehäuse abziehen.
- Stromversorgung der Präzisions-Tischkreissäge ist getrennt.*
4. Anschlusskabel aus der Kabelhaltefeder nehmen.
5. Kabel aufwickeln und Drehzahlregler in einen Karton legen.
6. Karton mit Drehzahlregler an den neuen Lagerort bringen.

9.2 Aufbewahrung nach vorübergehender Stillsetzung



Die Angaben zur vorübergehenden Stillsetzung in
Kap. 9.1 beachten.

Eine ordnungsgemäße Aufbewahrung garantiert eine lange Lebensdauer.

Handlungsaufforderung

- Drehzahlregler ausschließlich in geschlossenen und gut belüfteten Räumen lagern.
- Die Maschine vor Staub schützen.
- Bei längerfristiger Aufbewahrung geeignete Maßnahmen zum Korrosionsschutz treffen.
- Wiederauffindbarkeit der Betriebsanleitung sicherstellen.

10 Entsorgung

Zielgruppe: Spezielles Personal

10.1 Spezielle Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Umweltgefährdung durch Materialien und Substanzen

Bei der Entsorgung des Produkts und dessen einzelner Komponenten besteht durch Materialien und Substanzen Gefahr für die Umwelt.

- Materialien sortenrein trennen und entsprechend den örtlichen Vorschriften der Wiederverwertung zuführen.

10.2 Produkt entsorgen

Der defekte Drehzahlregler kann nach der endgültigen Stillsetzung der Entsorgung für Elektrogeräte zugeführt werden.



Bei Zweifeln am Entsorgungsweg, an den Hersteller oder das örtliche Entsorgungsunternehmen wenden.

11 Index

A

Aufbau und Funktion 14

E

Einleitung 6
Entsorgung 23

H

Hersteller 6

K

Kundendienst 21

N

Normalbetrieb 18

S

Sicherheit 10
Stillsetzung 22

T

Transport 15

U

Über diese Montageanleitung 8